



# ПОКРОВ ВІСНИК

[www.cerkiew.olsztyn.pl](http://www.cerkiew.olsztyn.pl)

ч. 176/2017 Рік IV

27 серпня 2017 р.

Неділя 12-та по Зісл. Святого Духа.  
Предпразднство Успення Богородиці.

Св. пор. Михаїл Прп. Теодосія,  
ігумена Печерського.



## Змінні частини

**Тропар, гл. 3:** Нехай веселиться небесні, нехай радуються земнії,\* бо створив владу рукою свою Господь,\* подолав смертью смерть, первенцем мертвих став,\* з безодні аду ізбавив нас і подав світові велику милість.

**Тропар передсвята, гл. 4:** Люди, заздалегідь тіштесь,\* з вірою плещіть руками і в любові зберітесь,\* днесь радуючися і світло воскликуючи всі з веселістю,\* Божа бо Мати має з земного до висот перейти славно.\* Її піснями повсякчасно як Богородицю славимо.

**Тропар святому, гл. 8:** Піднісся Ти до чеснот, змолуду полюбивши монаше життя,\* бажане сміливо осягнув, вселився Ти в печеру\* і, прикрасивши життя Твоє постом і світлістю,\* в молитвах як безплотний пробував Ти,\* в руській землі, як світле світило, засіяв Ти, отче Теодосіє.\* Моли Христа Бога, щоб спаслися душі наші.

**Кондак, гл. 3:** Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий,\* і нас возвів Ти із врат смертних,\* днесь Адам лikuє і радується Єва,\* а разом пророки з патріархами неперестанно оспівують \* божественну могутність влади Твоєї.

**Слава: Кондак святому, гл. 3:** Звізду руську – блаженного Теодосія днесь вшануймо,\* що від сходу возсіяла і на захід прийшла,\* бо всю цю країну чудесами й чеснотами,\* а всіх нас діянням і благодаттю монашого уставу, збагатила.

**I нині: Кондак передпразднства, гл. 4:** У славній пам'яті Твоїй\* вселenna, оздоблена безтілесним духом,\* розумно з веселістю взиває до Тебе: \* Радуйся, Діво, християн похвало.

**Прокімен, гл. 3:** Співайте Богові нашему, співайте; співайте цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).

**Стих:** Всі народи, заплещіте руками, восклиknіть Богові голосом радості (Пс. 46,2).

**Прокімен, гл. 7:** Чесна перед Господом смерть преподобних Його (Пс. 115,6).

**Перше Послання Апостола Павла до Корінтян 15, 1-11.**

1. Браття, пригадую вам Євангеліє, яке вам проповідував, яке ви і прийняли, в якім і стоїте. 2. Ним ви також спасаєтесь, коли держите його таким, як я вам проповідував; інакше ви увірували надармо. 3. Я бо вам передав найперше те, що й

зам прийняв був: що Христос умер за наші гріхи згідно з Писанням, 4. що був похований, що воскрес третього дня за Писанням, 5. що явився Кифі, потім дванадцятьом; 6. опісля ж явився більш як п'ятистам братів разом, більшість яких живе й досі, а деякі померли; 7. опісля явився Якову, згодом усім апостолам; 8. а настанку всіх, немов якому недоноскові, явивсь і нені; 9. бо я найменший з апостолів, я недостойний зватись апостолом, бо гонив Церкву Божу. 10. Благодаттю Божою я є тим, чим я є і благодать його в мені не була марна; бож я працював більше всіх них, та не я, але благодать Божа, що зо мною. 11. Чи то я, отже, чи то вони: так ми проповідуємо, і так ви увірували.

**Алилуя:** На Тебе. Господи, я уповав, щоб не посorомився навіки (Пс. 30,2).

**Стих:** Будь мені Богом захисником і домом прибіжища, щоб спасті мене (Пс. 30,3).

**Євангеліє від Матея 19, 16-26.**

16. В той час один юнак приступив до Ісуса і сказав: – Учителю добрий! Що доброго маю чинити, щоб мати життя вічне? 17. Ісус сказав до нього: – Чому називаєш мене добрим? Ніхто не добрий, тільки один Бог. Як хочеш увійти в життя, додержуй заповідей. 18. – Яких? – питає його. Ісус до нього: – Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не свідкуй криво, 19. поважай батька-матір і люби близького твого, як себе самого. 20. Каже юнак до нього: – Все це я зберіг ізмалку. Чого мені ще бракує? 21. – Якщо хочеш бути досконалій, – сказав Ісус до нього, – піди, продай, що маєш, дай бідним і будеш мати скарб на небі; потім приходь і йди за мною. 22. Почувши це слово, юнак відійшов смутий, мав бо велике майно. 23. Тоді Ісус сказав до своїх учнів: – Істинно кажу вам: трудно багатому ввійти в царство небесне. 24. Іще кажу вам: легше верблюдovі пройти через вушко в голці, ніж багатому ввійти в царство Боже. 25. Почувши це, учні здивувались вельми і сказали: – Хто ж тоді може бути спасений? 26. Ісус глянув на них пильно й мовив: – У людей це неможливо, Богові – все можливо. к і мій Отець небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого.

**Причастний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).

В пам'ять вічну буде праведник, злих слухів не убоїтися (Пс. 111,6-7).



## **Розклад богослужень**

**НЕДІЛЯ – 27.08.2017** Неділя 12-та по Зісланні Святого Духа. Предпразднство Успення Богородиці.

† Св. прор. Міхея. *Перенесення чесних мощів прп. Теодосія, ігумена Печерського.*

**10.00 – Служба Божа**

+ Богдан Стефанів

+ єрей Михайло Длюбліяк; Тереса Сосна; Мирон Подебри; Анна, Михайло Подебри; Теодозія Ожібко; Петро, Дмитро, Василь, Катерина, Петро Малець

За здоров'я, Боже благословення і усі потрібні ласки для Магдалини Подебри у 8-мі уродини

**14.00 – Служба Божа**

+ Іван, Татіяна, Стефан Шагала; Паракев'я, Михайло Мончак

**18.00 – Велика Вечірня з Литією (УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ)**

**ПОНЕДІЛОК – 28.08.2017**

⊕ УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ПРИСНОДІВИ МАРІЇ.

**10.00 – Служба Божа**

+ Фолюсевіч Ксеня, Костишин Марія

**18.00 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Петра і Анни Мігусів у 5 річн. шлюбу та Зузанни

**ВІВТОРОК – 29.08.2017**

*Перенесення з Едеси до Царгороду Нерукотворного образу Господа Бога і Спаса нашого Ісу-са Христа, названого Святым обруском. Св. мч. Діоміда.*

**8.00 – Служба Божа**

+ Зенобія Баран

**СЕРЕДА – 30.08.2017**

Св. мчч. Мирона.

**8.00 – Служба Божа**

За Парафією

**ЧЕТВЕР – 31.08.2017**

Свв. мчч. Флора і Лавра.

**8.00 – Служба Божа**

+ Анна і Іван Кудрик

**П'ЯТНИЦЯ – 1.09.2017**

Св. мч. Андрея Стратопедарха сотника і тих, що з ним.

**10.00 – Служба Божа**

За Марійську Дружину

**СУБОТА – 2.09.2017**

Св. прор. Самуїла.

**8.00 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Емілії Дяків з нагоди уродин

**18.00 – Велика Вечірня**

**НЕДІЛЯ – 3.09.2017** Неділя 13-та по Зісланні Святого Духа.

Св. ап. Тадея, Св. мчц. Васси.

**9.00 – Утреня**

**10.00 – Служба Божа**

+ Мозоля Дмитро, Михайло, Паракев'я

**14.00 – Служба Божа**

+ Марія Кісель

## **Оголошення**

Від імені пароха о. Івана та Парафіяльної ради дуже просимо про додаткові пожертви на завершення наступних робіт: закінчення муру опорового, муру куртинового перед залом і гаражами та на покриття паркінгу і дороги до церкви. Внески можна переказати на парафіяльний рахунок (номер якого поданий у Віснику нижче). Сердечно дякуємо за зрозуміння і Вашу жертовність. Спаси Вам Боже!

**У четвер 31.08 від год. 10.00 – відвідини хворих**

**Вісник - Бюлетень греко-католицької парафії Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині** ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn. О.-парох Іван Галушка (моб. тел.: +48 609 939 021); о.-резидент Станіслав Тарапачкій (моб. тел.: +48 606 613 004); склад та редактування: Андрій Фаранчук (моб. тел.: +48 502 328 396), Андрій Панасюк (е-мейл: panas@matman.uwm.edu.pl). Рахунок на утримання парафії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124; рахунок на будову 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077